

Antoloxía poética



Dominiupúblicu

Antoloxía poética de José Villalaín Fernández

Introducción, María Esther García López

Biblioteca d'Asturies "Ramón Pérez de Ayala"
Uviéu, 2021



Esta obra editase con motivu de la celebración de la
XLII Selmana de les Lletres Asturianas 2021

Edita: Conseyería de Cultura, Política Llingüística y Turismu

Diseño y maquetación: Asturgraf

Impresión: Imprenta Gofer

D. L. AS. 790-2021

Delles notes sobre José de Villalaín Fernández

*Los que pintamos conocemos nuna esposición
los cachos del nuesu país zarraos nos cuadros
y ye porque tol país tien una fisonomía propia
que llevamos nel alma.*

José de Villalaín.

José de Villalaín Fernández nació en Navia, el 28 d'agostu de 1878, fíu de Martín de Villalaín Lozano, natural de Burgos, y que fuera Alministrador d'aduanes n'Avilés, L.luarca y Navia, y de Elvira Fernández de Pericón, natural de L.luarca. Con pocos años, llega José de Villalaín a Castrillón, momentu que reflexa nel so escritu "El ríu de Pillarno", publicáu na revista *Asturias*, de L'Habana: "...el ríu que ruó nuesa niñez (...) Llector: vamos emplegar la tarde tú y yo que nun tenemos grandes ocupaciones en percorrer la vera del ríu qu'arrulló la nuesa infancia y regó los umeros que se reflexen nes sos agües".

Cursó estudios primarios na escuela de San Martín de Laspra (Castrillón). Según na so autobiografía, publicada na citada revista el 10 de diciembre de 1915, yera un neñu inquietu, que-y gustaba más la llibertá que l'estudiu, anque con una intelixencia superior a la so edá. Un neñu miedosu, que sentía pavor a la nueche, a les solombres, al mar y a los llugares estrechos. El mieu ye precisamente'l títulu d'una de les sos obres y los mios qu'alluga la nuesa cultura tán presentes en dellos de los sos escritos. Solombres, pantasmes y apaecíos son personaxes a los que Villalaín da vida, quiciabes como un reflexu de les alcordances de la so infancia, reforzaos poles conversaciones que sentía nes aldees del conceyu.

Estudia Bachilleratu nel Colexu de la Merced n'Avilés, recibiendo les clases del so apreciau maestru Domingo Álvarez Acebal. D'esta etapa cultuvo Villalaín tola vida una alcordanza entrañable y siempre presumió del so maes-

tru. Dexa reflexáu'l so amor y admiración hacia él na anécdota de los polipastos: "El mio homenaxe a don Domingo", onde tamién recuerda lo asocedió nuna clase de Medicina en Santiago de Compostela y cuéntanos cómo los gallegos se burllaben d'él cuando dicía espresiones en bable, como: "selo", "hai que lo saber", "hai que lo estudiar", "hai que lo dicir" etc. Curiosamente, los gallegos ríense de la so forma de falar n'asturianu y sicasí, ellos utilizaben el gallegu pa les sos burllas, contra'l so compañeru: "Asturianiño ¿comiche as fabiñas? Y logo, non colexu de Don Domingo ¿non che enseñaron a falar ben?"

Dempués de la so época d'estudiante en Santiago de Compostela, algama la llicenciatura en Medicina na Facultá de San Carlos en Madrid nel año 1900, cuando cuntaba 22 años. Doctoróse al año siguiente y consiguió en dambos graos la calificación de sobresaliente. La so tesis doctoral, "*Está mental de los pelagrosos*", editóse n'Avilés en 1902. Nella recueye tola so esperiencia n'Asturies sobre esta enfermedá, afondando nos trestornos mentales de los enfermos.

Foi un de los médicos más notables de la comarca d'Avilés y d'Asturies a primeros del sieglu XX y tamién mui reconocíu como escritor. Desarrolla la carrera profesional nel conceyu de Castrillón. Médicu de la Real Compañía Asturiana de Mines d'Arnáu, compartió esti cargu col de médicu del conceyu. Tres la muerte del doctor don José María Pérez nel año 1925, foi nomáu médicu xefe de la Fábrica d'Arnáu, na que tamién trabayaba'l so padre, Martín de Villalaín, quien pidiera escedencia del puestu d'Alministrador d'Aduanes nel puertu d'Avilés pa incorporase como caxeru de la citada empresa.

Casóse don José en Castrillón, según recueye *La Voz d'Avilés* del 14 de xunetu de 1923, que diz testualmente: "*Con la simpática y elegante señorita María Menéndez Galán, ha enlazado anteayer sus destinos en la parroquia de San Miguel de Quiloño (Castrillón), nuestro queridísimo amigo, colaborador y laureado publicista don José de Villalaín,*

médico titular de aquel concejo y de la Real Compañía Asturiana de minas de Arnao. Nuestros sinceros parabienes, y que el cielo colme de venturas al nuevo matrimonio”.

Y el cielu enllenólos de ventures. Padres de cuatro fíos, Elvira, José Fernando Martín médicu, que dedicó tamién los sos servicios a la la Real Compañía Asturiana de Mines, María Teresa, y Antonio. Teresa, vive na casa familiar d'El Castru (Castrillón) y los demás fíos descasan con él n'otra dimensión. Ente los sos seis nietos cúntense médicos, dentistes, maestros y dalgún d'ellos, tamién heredó del so güelu'l don de les cualidaes pa la música.

José de Villalaín foi un escelente profesional que tenía amás grandes cualidaes y actitúes pa otres disciplines. Amante de la Botánica, llogró axuntar el meyor y mayor coleición de plantes melecinales d'Asturies na so dómina. Dedicó gran parte de les sos hores llibres al estudiu y clasificación de les mesmes, y elaboró un estraordinariu y completu herbolariu. Nesti trabayu de botánica ayudó-y enforma'l so amigu Blas Lázaro Ibiza, a quien dedica Villalaín la Topografía Médica del Conceyu d'Illas, na que l'autor recuerda *“los entusiasmos xuveniles, la buelga que na so alma dexaron les formes del paisaxe, los contrastes de color, los rumores del valle, los tristes atardeceres y el silenciu solemne de la nueche sol faru de les estrelles”.*

Amás de les conocencies médiques y la dedicación a la profesión, tenía cualidaes notables pa la música, pintura, dibuxu, poesía, lliteratura y talláu en madera. Musicólogo y virtuosu del violín, con gran dominiu del instrumentu, hasta'l puntu de ser el primer profesor que tuvo'l so hermanu, Martín Marino, que dempués sería gran maestru concertista y primer violín de la Orquesta Nacional y n'ocasiones compositor.

Na so época d'estudiante, Villalaín animaba les hores d'estudiu con música y años más tarde utilizó la música como sanadora, anticipándose a la musicoterapia que güei se considera un de los progresos de la ciencia médica

p'algamar efeutos psicolóxicos nos pacientes. Según García Miñor, un de los sos meyores ensayos ye "*La Quinta Sinfonía*" nel que reflexona y espón les sos idees sobre Beethoven, el públicu, los músicos, les orquestes y l'alta sociedad del sieglu XVII.

A la so saber científicu, sumáben se les sos cualidaes humanes y la so gran sensibilidá, polo que ganó asina l'apreciu, el respetu y la confianza de la xente del conceyu que tantes vegaes percorriera. D'esta conocencia tan fonda de les sos xentes surden les aventures, hestories, cuentos, relatos y versos que retraten fielmente la forma de vivir y d'entender el mundu los asturianos.

Villalaín yera un home bonu que supo faese col apreciu de los sos pacientes. Médicu mui queríu y respetáu, inda recuerden los mayores cómo delles vegaes comía en casa del enfermu, cuando consideraba necesaria la so presencia, cuestión que dempués recordaría'l doctor Marañón, cuando afirmaba "que'l bon médicu curaba cola so presencia". Esti enfotu y estrecha rellación cola so xente foi la semiente de tantes hestories y la temática argumental de bon númeru de los sos escritos, ilustraos cola forma de vivir de les nueses xentes.

Villalaín tuvo una vida curtia, pero fecunda. Falleció a los 61 años, y dexónos una gran herencia como escritor y tamién un gran recuerdu del so escelente llabor como médicu. La so obra escrita en castellán y n'asturianu ta esparcida por periódicos y revistes d'Avilés, Asturias, Madrid y Cuba. Una parte d'ella inédita, y quiciabes otra parte ensin localizar. Los sos escritos son valiosísimos documentos de la vida en Castrillón y n'Asturies, recoyíos por un gran observador. Dalgunos, una crítica social realizada con muncho aciertu y toos trataos cola tenrura y cariñu del alma de neñu que siempre caltuvo. Na so obra espeya distintos aspectos d'Asturies y de fuera de les nueses llandes: rincones, arquitectura, monumentos naturales y artificiales, sírven-y de marcu nos sos escritos. Como

exemplos d'otros escenarios: "*La Rusalca*", cuentu rumanu; "*El caballu de Aspad*", cuentu húngaru; "*La envidia*", cuentu de Navidá n'Alemania; "*La Venganza*", cuentu exipciu, ente otros.

Prauticó tolos xéneros lliterarios: poesía, teatru, novela, ensayu, fábulas y cuentos. Too tratáu cola maestría d'un lliteratu qu'utiliza gran bayura de recursos espresivos nes sos composiciones; escritos que, per otra parte, lleguen a los llectores pola so sencillez y pol so conteníu de fácil comprensión. Inclusive nes investigaciones como son les topografíes médiqes, Villalaín tresmite con claridá la información científica.

Poeta sensible, y gran científicu conocedor de munchos de los conceyos d'Asturies. Foi'l Dr. Villalaín el médicu asturianu más vegaes premiáu pola Real Academia de Medicina d'España de la qu'algama nada menos qu'ocho galardones coles sos interesantes ya importantes "Topografíes médiqes". Topografíes dedicaes a distintos conceyos d'Asturies. La primera, dedicada a Castrillón, col nomatu, "Remis Velisque" (1910) pola que llogra un accésit y síguen-y la Topografía Médica d'Avilés, roblada col pseudónimu "Ziviella", pola que llogró Villalaín per primer vegada'l Premiu Roel (1913); la dedicada al Conceyu de Lluarca, col nomatu "Trechoria de Romadorio" pola que tamién se llevó un accésit, en 1920. Recibe otros dos accésit por las dedicaes al conceyu de Gozón (1918), roblada como "Gatilera" y la que trata sobre'l conceyu de Carreño, que robla como "Estadoño". Villalaín gana otros tres Premios Roel, coles topografíes presentaes ente 1923 y 1930, dedicaes al Conceyu d'Illas, cola plica "Garcabella enrabonada"; al conceyu de Corvera, con "Angelín el del Casino" y al conceyu de Sotu'l Barcu, con "Los Quirotelvos". Premios que representen el so gran llabor y un documentáu estudiu y trabayos d'obligada consulta pa conocer carauterístiques históricu-sanitaries de la dómina nos conceyos nos que realizó'l so llabor d'investigación. El médicu conocía perbién el conceyu de Castrillón del que percorrió

tolos rincones, amás d'otros conceyos d'Asturies, como se demuestra nes topografíes citaes, nos que s'atopen perinteresantes datos, detalles y referencies de los conceyos estudiaos.

Pertenez Villalaín a la xeneración d'escriitores asturianos qu'escriben n'asturianu y en castellán y que s'encuadren nel realismu asturianu de finales del sieglu XIX, principios del XX y dientro d'este a los escriitores costumbristes; a una xeneración d'escriitores na que los sos textos tienen gran valor y llirismu nos dos idiomes. Foi contemporaneu d'escriitores como Eloy Fernández Caravera, Xosé García Peláez (Pepín de Pría), Fabriciano González García (Fabricio), Constantino Cabal, María Balbín Rodríguez, Emilio Robles Muñiz (Pachín de Melás), Daniel Albuerno, Enrique García Rendueles, José García Lueso, Fernán Coronas... Tamién contemporaneu d'escriitores asturianos en castellán como los prestixosos Ramón Pérez d'Ayala y Palacio Valdés.

En munchos momentos de la so obra déxase entrever la so tenrura y sensibilidá y la gran dosis d'emotividá que trescala los sos escritos. Orador elocuente y prestosu, sabía caltener l'atención de los que lu escuchaben, cuando aldericaba cola xente nes conferencies sobre medicina ya hixene nes qu'insertaba bones dosis del humor que lo carauterizaba. La hixene y sobre manera la hixenización de les viviendes rurales, foi pal doctor tema de gran preocupación, quiciabes por vivir mui de cerca les miserias de munches families rurales y porque nun pue separtase a Villalaín escritor, botánicu, pintor y músicu del Villalaín médicu-científicu. Esti home polifacéticu taba preocupáu pol bienestar social, y sobre manera pol bienestar de l'aldea asturiana. Foi'l médicu que curaba non solo cola medicina tradicional sinón cola so amabilidá, tenrura y comprensión pa colos enfermos, amás de ser desprendíu y campechanu. Esos son les cualidaes que-y atribúen les persones que lu conocieron y recibieron los sos servicios.

El so llabor como médicu reconociéron-y lu los castrillo-nenses en delles ocasiones ya inda lo recuerden con agradecimientu y cariñu.

En 1913, participa'l doctor nunos xuegos florales n'Avilés, nos qu'algama'l "Premiu de D. José Manuel Pedregal" por un trabayu que lleva de títulu: "*Apéese de la yegüita y tomará café*". Nesti trabayu fai Villalaín un estudiu sobre les carauterístiques étniques de los asturianos, y una rellaición d'artes, oficios nos que se formaben y perfeccionaben los nuevos paisanos na emigración pa ser aplicaos dempués n'España al regresu del emigrante. Fai tamién nella una comparanza de la familia aldeana antes y dempués de tener "americanu" en casa. La emigración n'Asturies ye tema central de munches de les sos obres, hasta'l puntu d'adoptar pa sí'l nomatu de "El Americanín de Romadorio". Esti ye'l seudónimu más conocíu y más utilizáu por él, quiciabes pola admiración que sentía polos asturianos emigrantes y pola amistá que lo xunía con dalgunos d'ellos, concretamente del llugar de Romadorio, onde esfrutaben d'animaos alderiques en casa Xuan, a los que Villalaín acudía frecuentemente. En dalgunos de los sos escritos robla namás con "Romadorio". Tamién con una "R." o con "Doctor Schauspiel" o "H. P." o "El Corresponsal de Pillarno", anque en delles firma col so propiu nome, Dr. José Villalaín.

Romadorio ta presente en munchos de los sos títulos: "*La venganza de un mozu*" "*La guerra en Romadorio*", "*En la botica de Romadorio*" "*Machaco*", "*La juventud del pueblo*" y otros munchos. Foi famosa la so conferencia "El humorismo de Romadorio", ilustrada con dibuxos demientes la Esposición Nacional d'Humoristes que tuvo llugar n'Avilés n'agostu de 1925. Villalaín gustaba d'escoyer como marcu de les sos obres los pueblos de la redolada, por veces col nome de los mesmos y otres vegaes con nomes inventaos. A Avilés nómalu Arobias nes sos noveles, *La Madre Tierra* y *Fondu*. Otros escritores asturianos tamién se refirieron a Avilés con otru nome. Sirvan como exemplu Nieva y Sarrió

por Palaciu Valdés y Villaclara por Pérez de Ayala en *La pata de la raposa*.

Villalaín conocía perbién la llingua asturiana. Prauticaba'l versu con soltura y llirismu esquisitu. Ta consideráu como un de los escritores festivos y humoristes más importantes de la dómina, y convencíu d'ello "píde-y a Dios que lo faiga meyor médicu que lliteratu". Ye un escritor que fai de cualquier tema un escritu fondu tratáu cola xenialidá innata que lu carauterizaba. Canta como naide a la naturaleza y a los sentimientos, a la vida cotidiana. Los sos textos espeyen fondamente los elementos más significativos de la cultura asturiana; l'humor y la ironía tán presentes en casi tola so producción. Los sos escritos tresmiten dende'l so conteníu los valores fundamentales del pueblu astur y tamién les sos debilidaes y miserias, que bien se reflexen nes sos noveles, nos sos poemas en castellán y n'asturianu, y en más d'un centenar de cuentos que l'autor publica en distintes revistes a lo llargo de la so trayectoria lliteraria. Amás de la so obra científica y d'investigación ya interesantes y documentaos ensayos. Él supo conxugar ya insertar na so obra abondu conteníu de cultura histórica, científica, mitolóxica y poética. Los sos textos reflexen claramente la forma d'entender el mundu del pueblu asturianu.

De la so producción en versu n'asturianu recuéyese una esbilla nesti llibru, que nos avera a la so forma de facer poesía: Retratos de mujeres, El dotor d'aldea, El amor, Caricaturas de la guerra: I Mala rasca, II Una meliciana, III Un meliciano, IV Comisario político, V Trincheres agüeyaes, VI ¡Esi rancho!, VII El fosil malo, VIII El faicioso aujusticiao, IX Pa una denunciadora, X La bruxa ' Los Caniles, XI Paso raspiando; XII Maldición. Un puñáu de poemas que nos dan cuenta de los versos áxiles, con gran riqueza de vocabulariu, y adornaos con bayura de recursos espresivos; versos prestosos, na llinia lliteraria que carauteriza al autor. Poemes que se reproducen nesti llibru talo como él nos los dexó escritos.

Como yera costume de munchos de los escritores de la dómina, dalgunos de los sos textos son diglósicos, tán escritos n'asturianu pero utiliza'l castellán pa la introducción, les acotaciones o la llingua de dalgún personaxe más instruyíu, magar qu'ello nun-y resta valor a la so producción n'asturianu.

La obra de Villalaín ta esparcida por periódicos y revistes y bona parte inédita. Un llibru con una pequeña muestra de textos n'asturianu: *Averamientu a la vida y obra de José de Villalaín Fernández*, editáu pola Fundación Municipal de Cultura de Castrillón (2001), y del que soi autora. Una escoyeta de la so obra n'asturianu, na colección "Lliteratura escaecida" editada por l'Academia de la Llingua Asturiana, y agora, hemos celebrar esta publicación, de la colección "Dominiu públicu", iniciativa de La Biblioteca d'Asturies "Ramón Pérez de Ayala" qu'entama con José de Villalaín, y cola que pretende dar visibilidá a autores con obres publicaes que yá son llibres de derechos, col fin de dalos a conocer al públicu llector. Trata d'obres escoesaes y textos inéditos que nun s'atopen fácilmente. Esta primera publicación ve la lluz nel marcu de la celebración del XLII Día les Lletres Asturianes.

El doctor Villalaín foi homenaxáu en delles ocasiones en Castrillón. Como reconocencia a la so entrega y actuación profesional na epidemia de tifus qu'asoló Avilés y San Cristobal, y pa celebrar l'ésitu del premiu alcanzáu pola Topografía Médica del Conceyu de L. Luarca, el conceyu de Castrillón rinde-y un sentíu homenaxe, sofitaú por tolos doctores de la comarca. L'actu celebróse'l 7 de febreru del añu 1915, presidíu pol alcalde de Castrillón, Manuel Díaz y con representaciones d'Illas, Sotu'l Barcu, Carreño y Uviéu, amás de relevantes personalidaes intelectuales qu'asistieron al actu, ente elles el Rector de la Universidá d'Uviéu, Aniceto Sela.

Los castrillonenses quixeron agradecer, humildemente, la dedicación de Villalaín al conceyu con un homenaxe

al médicu, al pintor, al músicu, al botánicu, al home xenial, pero, sobre manera, en reconocencia a la so gran humanidá. Nel añu 1929, foi nomáu "Fíu Adoptivu de Castrillón" polos llabores y trabayos realizaos. Villalaín preside la Plaza d'Europa de Piedrasblancas dende la escultura, obra del artista Ignacio Bernardo, inaugurada'l día 19 de xunetu de 1980, y que sirve de testimoniu, alcordanza y agradecimientu al insigne Doctor.

El médicu de Castrillón foi protagonista de munches y prestoses anécdotes.

"Socedió en payares de 1917. Nel estragal de la so casa un neñu xuega a esclucar -de les solombres del pasiellu a les rabaseres y bastiazos de la tarde- per un furacu redondu que tien nel trapu'l descomanáu paragües del visitante. Cuando fina la consulta y el mélicu va colar, el neñu alviérte-y:

Don José, tien un furacu nel paragües, ¿nun lu vio?

Sí, chachu, pero fícilu yo a querer. Tu yá sabes que voi peles aldees a curar a la xente, y como les caleyes son mui estreches, cuando llueve y fai munchu vientu, pongo'l paragües per delante, pa nun me moyar. Pero tengo mieu d'atopame con una vaca, o con un pollín cargáu con unes parigüeles de vianda, y embistilu. Por eso-y fici esti furacu"- respondió-y el mélicu con gracia".

El neñu yera Eduardo González Herpes, E. Yuppo (Castrillón, 1908-1986) que sedría col tiempu escritor y foi quien publicó l'anécdota na revista *El Bollo* d'Avilés (1968). El mélicu yera José Villalaín Fernández.

Villalaín yera inseparable del so caballu blancu que lu acompañaba a toes partes. Nel periódicu *La Voz d'Avilés*, un artículu robláu por Pepe Galiana sobre médicos rurales, cuenta anécdotes prestoses, cómo nuna ocasión participara Villalaín nuna carrera nel so caballu y un vecín de Castrillón montáu nun carneru; el primer premiu curiosamente ganólu'l carneru. Tamién nesti mesmu

artículu resalta la faceta caritativa del doctor que cuando diba a casa d'un llabrador que sabía bien probe, amás de nun cobrar nada, solía dexar debaxo de l'almuhada del paciente un duru de plata, cola efixe d'Alfonso XII, entós moneda que daba pa muncho, pa tapar los furacos aquelles families necesitaes.

Don José de Villalaín, falleció en Salinas (Castrillón) el 11 de setiembre de 1939. El so cuerpu descansa nel campusantu de San Martín de Laspra, mui cerca de la escuela onde aprendió les primeres lletres.

María Esther García López
Presidenta de l'Asociación d'Escritores d'Asturies

BIBLIOGRAFÍA

- CABAL GONZALEZ, Melquiades (1978): *Un siglo de medicina asturiana*. Oviedo.
- GARCÍA LÓPEZ, María Esther (2001): *Averamiento a la vida y obra de José de Villalaín Fernández*. Patronato Municipal de Cultura de Castrillón.
- GARCÍA MIÑOR, Antonio (1979): "Don José de Villalaín Fernández". En: *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos*. Oviedo.
- GARCÍA OLIVEROS, Antonio (1938): Manuscritos "Amor" (31-3-1938) y "Caricaturas de la guerra" (xunetu, 1938). Revista *El bollo*. Avilés (1968).
- VILLALAÍN FERNÁNDEZ, José de (1997): *Caricatures de la guerra y otros trabajos (1908-1938)*. Coleición "Cartafueyos de Lliteratura escaecida". Uviéu. Academia de la Llingua Asturiana.
- VILLALAÍN FERNÁNDEZ, José de (1915): "Pequeña autobiografía". En: *Asturies*. La Habana.
- VILLALAÍN FERNÁNDEZ, José de (1913): *Topografía médica del Conceyu de Avilés*. Madrid. Anales de la Real Academia de Medicina.
- VILLALAÍN FERNÁNDEZ, José de (1915): *Topografía médica del Conceyu de Luarca*. Madrid. Anales de la Real Academia de Medicina.
- VILLALAÍN FERNÁNDEZ, José de (1925): *Topografía médica del Conceyu de Castrillón*, Uviéu, Trabe, 2021.
- VILLALAÍN FERNÁNDEZ, José de (1925): *Topografía médica del Conceyu de Corvera*. Madrid. Anales de la Real Academia de Medicina.
- VV.AA. (1987): *La Chocolatera*. Año III, N.º 12. Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Castrillón.
- VV.AA. (1981): *Enciclopedia temática de Asturias*. Tomo VI. Gijón. Silverio Cañada.
- VV.AA. *Gran Enciclopedia Asturiana*. Tomo XIV. Gijón. Silverio Cañada.
- La Voz de Avilés*, 10,11, y 12 d'ochobre de 1908.
- La Voz de Avilés*, 13 de marzu de 1910.
- La Voz de Avilés*. 14 de xunetu de 1923.
- La Voz de Avilés*. 21 de xunetu de 1925.
- La Voz de Avilés*, 5 de febreru 1930.
- La Voz de Avilés*. Otros números (1915-2000).
- Archivo de la Real Compañía Asturiana de Minas.
- Archivo de la familia Villalaín: hojas manuscritas, periódicos, revistas y fotografías.

Retratos de mujeres

V

GRETCHEN

Mialma yera tan guapa Margarita
como les roses de los cerezales
que son nácara pura 'n Primavera.
Non da la lluna 'nte los maizales
rellumo que compita
con el de so mirada gayaspera.
Esto, en auto de guapa, Relative
a otres cosas que son del alma brillo
yera pa los amores
como pa dar aceite ye un ladrillo.
Pero un día un mozaco va, y escribe:
«Pos sabrás, Margarita,
que por tí toy perloco de pasión
pos tocóme la bruxa 'n corazón
pa atar enamoráu como un pollín.
Y por si la to xente necesita
explicar que l'aquel ye con bon fin,
tó falar con to pa: ye bon amigo
pa arreglar el aquel ente yo y tigo.
Pos neña, pos te digo que t' adoro.
Pos además declaro que soy probe,
pero si quies que robe
soy quién á buscar oro.
Pero si tas conforme tal cual soy,
dígotte que hoy por hoy
pudiéramos pásalo trabayando.
¿Tas n'o reuto ó non tas?
*En teniendo pa vicios, lo demás
ha comprase, y así vamos tirando.*
Pues Margarita, adiós. Piénsalo bien.

Has pensalo, rapaza, y contestame,
porque tengo, de amores, una fame...
y tú pué que tamién
El querer de mió pecho ye profundo,
y ya diz un reflán de nuestra tierra
que quien ye bobo y probe, néste mundo
tién la suerte bien perra.»

Margarita peslló la carta en sen,
¡Si les cartes falasen
cuánto diríen á los corazones
que tan ta-ta-ta-ta, como un tren,
y en auto de calores perabrasen!
Pero como laquela non falaba
falaron los sospiros de la neña:
pa la neña que ta como ella taba
la bóveda del cielo ye pequeña
y l' anhelo que sal va á los Muerros
y vuelve topar eco 'n corazón
y de los güeyos dulces, gayasperos,
bótia 'n sin miga consideración
pa los mozos arteros.
Lo cual que nadie puede tar tranquila
mas que guarde n'el sen todes las cartes:
hay sospiros que nadie los atiende,
y ascúchanse-¡mal rá!- de todes partes.
Margarita dimpués alristayóse,
pensando qu'l so pecho yera eternos
sisere de les roses de los llabios
y tales roses tan en sin invierno.
¡Los mozos... y les moces non son sabios!.
Y espurriendo el focico como ella
cuando la galantiaba,
énes noches d'Abril se i figuraba
que i llegaben los llabios á una estrella
que allá lloñe, muy lloñe rellumaba.

¡Son tan burros los mozos que non ven
lo que no i os convien!.

Por eso aquel non vió que la so neña
diba poniendo gales y más gales.
¡Ay, Señor!. Les muyeres son más males
que un clavo de cartón pa una madreña.
Y saliéndose el cuento resultaba
que don Fausto de Lin l'americano
taba por Margarita que'stallaba;
ser, yera veterano
por mas que cosa mala... non pasaba
pero...facer chirisca de lámor
como tar... non ta bien, que ta pior.
Con este amor artero
olvidóse la neña del primero
y al allegar á vieya,
en rosal del so amor taba en sin fueya.
¿Non ye una perdición de les peores
dexar escaecese las amores
cuando l'alma ye fuego, toda fuego,
pa'char de menos luego
la joventú: la mapa de les flores?

Aquel rapaz morrió de penar tanto
oyendo tanto acúmulo y llevanto
como decien de don Fausto y dèlla.
Morrió -¡yera bien santo!-
espurriendo el focico pa una'strella.
Y al cansase don Fausto de la moza
y abandonar el campo pa daquien
á la neña no i fue miga bien,
pos quemó los pendientes de coral,
y les prendes y repes de valía,
y todo lo que había

n'el armario de'speyo de cristal
que i mercara don Fausto daqué día.
¡Xugar con el querer, ay Margarita!
co la sencia que á todos nos halita!
Pero Dios pordonóla,
porque al topase sola
y acordase de cuanto ya i pasara
enriba'una consola
pasó una cosa por demás de rara:
Nació una rosa roxa, y una'strella
vieno posase n'ella,
lo cual fueron les dos muy per derecho
á clavasei enriba'l corazón.
si corazón habiera n'aquel pecho.
Y una voz retoniaba: ¡Margarita!
y otre voces decíen: ¡Mocedá!...
Dimpués todo calló. Yo non asplico
cuyes eran les voces. ¿De él, ó de ella?.
Non ví más que morrió con el focico
espurrido -¡tan tarde!- pa una'strella.

Avilés

H. L.

EL DOTOR D'ALDEA¹

La vida del que ye dotor d'aldea
nin ye guapa nin fea,
hablando barbalmente fastia se odia,
(despensando l' alcance la presodia).
Hay que ser home fuerte, tener pecho,
de polmones tenelos corno un xato
de salú ser un toro bien correcho,
y ser argute, y listo más que un rato.
Claro tá que con estes condiciones
nín con llámpara llétrica o carburo
se atopen los paisanos a montones,
y si se busquen puede haber apuro
por los homes non son calabazones.

Y pa feriar el mérico pefeuto
y nos asuntos reuto
y que salga además persona seria,
dígovos que n'a feria
casi que todos salen con defeuto.

Pero como n'el mundo pecador
non semos anxelinos del Señor,
hay que tar a la carta que nos salta
y decir con amor:

Compañeros; despensen si se falta.

El mérico pu ser o bono o malo,
o adeuto a un desinfín de deversiones,
o inclináu a los rezos de oraciones,
o un señorín tan tieso como un palo
y tá mal disprecialo.

porque ¡colmes! en miles de ocasiones
tenemos que llámalo
si mos duel el renaz (vulgo riñones)
y esto debemos de circunstancialo.

¹ Composición lleida pol doctor D. José de Villalaín na llacuada-homenaxe celebráu'l domingu últimu por cuenta del so nomamientu de Fíu adoptivu de Castrillón.

Y pa pasar la vida con dolzura
hay que facese amigo del dotor
que ye quian se mos mete con dolor
o saca de una deda una gafura.
Non penséis que una deda engafentada
ye nada; ¡en cuánta deda una espinada
fizo pedir auxilio al señor cura!

El dotor que ye mérico aldenao
tien que ser muy hablante col paisano;
respeuto a señorío ha ser muy llano,
y non tien que apurase
si dacuando y tocara enllamorgase.
Hay quian blasfemia y haz diz ¡cerilla!
si i llega la llamuega a la rodilla;
yo quiero más callar, que nadie note
que tengo enllamorgau el cocorote.

Pos qué ye la llamuega? Ay ninos, mucho.
Ye la madre del cucho:
de lo que da les fabes y la escanda,
les rosines que brillen en 'a vianda
cuando n' a primavera
paisamos de xardines a la vera.
y l'aroma que Dios mos manda al pecho
Y haylos que tan del cucho namoraus,
que en todo l' año non se ven llavaus
y crien en 'a cara hasta folecho.
Non penséis que falando desentono
porque los hay aditos al abono.

Acuérdome, una noche pe l' hivierno
como culo de pote triste y negra
que me llamaron pa mirá una suegra
que i solmenara un cibiellazo el xerno.
Yo pienso de mi, amigos,

y non pinso que piense miga mal
que él pensó que atizándoi daba figos
como si sacudiera una figal.

Otra vez avisáronme diciendo:
venga pronto, aunque venga en sinaliendo
que el caso mialma tá comprometido:
entroi al neño un viérbene n' oído
y ta d' afecho malo...

Total: taba tupido
de ceruyo que tuve que sacalo
con paciencia y con maña
con un ramin de argaña.

A una muyer que taba desiguada
tuve que dai esfriegues con mantega,
y esfriega que te esfriega,
al fin de la xornada
ponse la muy *aquello*: Don José
tenga siete perrines pa un café,
de ese café tan fino
que cocina Anxelín el del Casino
y arrepárelo usté,
non vaiga dailo ruino.

Otres veces me vi bien amolau
en sin paragües, con un gran bastiau
de esos que ¡hay que se odiar!
y fain forgaxes hasta un familiar:
yo moyau y enfriau,
el caballo llancau...
y no una vez sola, fuerno muchas
de estes noches tan *guapes*
que del pizcuzo chaba cuyarapes
y n' os bolsos nadaben hasta truches.
En fin, pasé lo mio,
de agua, nieve, calor, y lluvia y frío.

Pero tuve también satisficiones
enos tiempos pasaus, cuando de mozo

olvidau de caleyes y de rozo
unos güeyos llambiones
llenábenme de gozo.
¡Ay qué tiempos aquellos, Pumariega!
Aquello que pasó nunca más llega.
Hoy ye destinto: hay cuerpo como estiles
aquí, n' Habana y en cualesquier parte,
pero cuando fui mozo curé a miles
pates y cuerpos, cares y cadriles,
que mialma si non yeran obres de arte.
¡Qué mozaques aquellos... Ya esmemorio...
de Bayes, San Martín, de Romadoiro...
y al poneme a pensar que muchos de elles
yeran más listes que son les centelles
hoy mesmo me quitaren los sentios
si non fuera que la que menos d' elles
tien, chando pe lo corto, siete fios.
Hoy les moces ya no son como antes
hinchaduques per baxo de les mantas
y de cadril un poco redondiau;
hoy descurren ya más que un abogau,
gústaios la pintura
y todo lo que tienen va pintau,
pe lo menos a mi se me fegura,
y bástaios pa echar ropa perbona
con la metá de un sello de a perrona.
Les mociquines de hoy non tienen pates
pos someyen xilgueros o ñarbates
y diendo tan ceñides, si una pasia
parez que va haciendo la ginasia.
Apertades, desnudes, no hay derecho
a bailar como enguaño n' os salones
y a picase del pecho
o hablando a lo vulgar, de los pulmones.

Falo agora de mi, Ya naci en Navia
y traxéronme aqui tan piquiñin

que pasaron miós pás una gran rabia
pos casi me escaezco p' el camin
porque yera, de neño,
en demasia ruino o sea pequeño.
Tres años tenía entoncies...
Y fueron espurriendo los mios goncies
aqui n' este conceyo,
onde non pienso ya faceme vieyo
pe la razón sencietta, y a eso voy,
de que vieyo ya soy.
Aqui tuve bien pocos desengaños
porque aqui en Castrillón
el paisano ye todo corazón,
y siempre tuve amigos per u quiera.
¡Non voy tenelos, hon?
Y por eso vos quito la montera
y vos canto después de la llamada
esta pobre gaitada,
con mió gaita grillera, y col roncón.
Hoy que allegó l'otoño de la vida
vien el premio pa' l mérico ya vieyo
que esta xente querida
iguó al facelo fiu del conceyo.
Dios vos lo pague a todos, y acabamos.
Y pa dar fin al auto de esta historia
quiera el Señor del Cielo que n' a gloria
vos salude otra vez cuando moríamos.

EL GORÓN DE LA PRIMAVERA

—Mi má, torne la gocha; la probe vau gorala,
y dame señaldá; toy poniéndome mala.
Mándeí marchar a Litos y que lleve el gorón;
que esparzan los tizonos que maten la foguera,
que non escáldien l'agua, que vóltien la masera,
pos todo, má de l'alma párteme 'l corazón.

Torne, mi má, la gocha; mire la probitina
cómo gurnia mirando pa dentro la cocina
en donde tantes veces fervioi el cocináu.
Bote esos homes todos, o yo paño una estiella
y como soy Rosina fiendoi una costiella
al neño ensinvergüenza que va tenei pel rau.

Considere, la probe, que toda se llambía
refolcándose 'n yestro guiniando d'alegría
siempre que n'el caldero la comida i llevé.
¡Cómo espurre'l focico blanco como un palombo!
¡Cómo arrasca, probina, contra la puerta'l llombo!
Non vaiga ser tan mala como el matón usté.

Siempre soy acordada, y olvidalo non quiero
de la mirada argute que i echaba al caldero,
mientras yoi arrascaba con un teyo'l renaz;
y cómo daba blincos per toda la quintana
ofatiando'l cariño del sol de la mañana,
y espantando les pites pa dentro del capaz.

¡Ya ferve la caldera someyando un enfierno,
ya ta la mi gochina dando l'adios al duerno!
Mi má, que non la goren, non la facer sufrir,
pos non cuide que gurnia, ye ta que nún suspiro,
y si ye ley matala, que lo faigan d'un tiro,
que en jamás pude, madre, lo malo consentir.

Mal rayo coma a Litos, p'al su neño mal año
q'afila n'a solera los cachos de gadaño
y ponse gayaspero viendo l'agua ferver.
Esta romerínca que con lo malo goza
no tien ley nin conduta. Cuando yo llegue a moza

lo que de neña miro non se m'ha escaecer.

—Calla, reina de l'alma, non berres ni des gritos,
non pienses en tontures nin maldizcas a Litos,
nin desprecéntes contra los fechos del rapaz;
has saber, mi reinina, que si pienses asina,
ha ser to vida un llixo llantáu en'a neñina
de los güeyos de l'alma, en sin calma nin paz.

¡Ay! Probe de la neña que non se faiga fuerte
escontra de la vida y escontra de la muerte.

¡Ay! probe si de moza sientes la compasión.

San Martín pa la gocha per quien tan triste llores...

¡Y a ti ha llegate Mayo, y ha traete ente flores
l'amor, que ha de gorate la flor del corazón.

EL AMOR

(Paráfrasis de Anacreonte)

Aloriáu como siempre
taba'nte roses Eros,
cuando una abeya gafa
llantói todo'l oblero,
poniendoi una nalga
bermeya como'l fuéu.
berrando, paticando,
y acoxando y corriendo,
foi col cuento a so má
(a la siñora Venus)
clamiando'stoy muy malo,
toy per detrás enceso,
porque mordéume un cuélebre
y metiome veneno
o gafez n'una ñalga.
—¿Un cuélebre mió neño?
—Un cuélebre con ales,
si siñora, uno d'esos
que pa los llabradores
fain miel e'no caxellos.
—¿Y quéxeste rapaz,
y estaferies por eso?
¡Entós qui non fairán,
que non dirán aquellos
que tu con les tus fleches
faislos vivir morriendo
como non tengan l'ánima
y el corazón de fierro?.

Manuscritu esistente na Biblioteca d'Antonio García Oliveros, güei
na Biblioteca d'Asturies "Ramón Pérez de Ayala", fecháu el 31 de
marzu de 1938.

CARICATURAS DE LA GUERRA²

I MALA RASCA

Tríxote bona rasca del servicio
el tu mozo Manín'la Tarabica,
tan bona que delgun hay, rapacica,
que non s'apene per el tu comicio.
La tu pelleya ta como un oricio
a fuerza de arrascate, pos s'esplica
que de tanto amolar el pica-pica
fizoi a la pelleya tomar vicio.
Tien la culpa el tu mozo, pos si en Tarna
dioi al faicioso a miles los degustos
faciendo fuéu que la nieve encarna,
también ye el Cornín mesmo dando sustos
al mérico, pos si él pega la sarna
dura la rasca nueve meses xustos.
La rasca meliciana
ye mas mala que un llobo na quintana.

II UNA MELICIANA

Yes una meliciana en sin disputa
mas aquello que ye el ave de pico
que canta el "pos por eso"; bien m'esplico;
non tienes miga bona la conduta;
parez que un Satanás ye el que te embuta
en busca de los homes, anque el rico,

² Según consta nel manuscritu esistente na Biblioteca d'Antonio García Oliveros, güei na Biblioteca d'Asturies "Ramón Pérez de Ayala", tomaes d'un manuscritu del autor que s'atopaba en poder de la vilba.

como el probe, al mirar el tu focico
dante todos, per fea, l'asoluta.
¡Todos non! nos corraste les trincheres
melicianando como otre mueres
pa salir probe y además hinchada.
Neña: si vuelve'l mundo a tar tan lloco
y igua otra guerra, pan agar tan poco
valdráte más el ser muer honrada.

III UN MELICIANO

"Sansón, Camaleón, y hasta un xigante,
"son palombos a u tá'sti meliciano,
"que tanto na montaña como'n llano
"fai forgaxes cuanto haiga per delante
"Todo faicioso temblé n'el estante
"en que yo gurnie: venga acá cristiano,
"que tengo muncha gana de chai mano.
"por gocho, por morral y por mangante.
"Allí bien l'ama'l cura. Pararéla,
"pos, por carca y fascista, hay que prendela
"y llevála a la cárcel conducida,
"pero, ¡caray!, non trixe la pistola
"y por más que ye vieya y que bien sola...
en fin, perdonarémosi la vida.

IV COMISARIO POLÍTICO

¡Con fégado y p'alantre! que el faicismo
Parez que va acabá'les moneciones;
marchai desocultaus, que los leones
han de ser argutes como ye el raposo;
mas que el subir vos sea bien penoso;
que non vos llamen nunca temerones;

y dir escontra'l carca con riñones,
pos sois el batallón más valeroso.
¡Con fégado p'alantre! mas que a miles
vos faigan mordé'l polvo los fosiles
clericales y carcas y traidores;
y mientras vais pañar un paxo' gloria
yo espérovos sentáu... porque me amoria
pensar que voy poneme enllén de honores
y pasar a la Hestoria.

V

TRINCHERES AGÜEYADES

¿Que bruxa ¡contra! agüeya les trincheres
Que mos cava el faicioso puñeflero?.
Someyen obra bona a lo primero,
y arresulten mas falsies que muyeres.
¡Empanades enllenes de anfileres
y sacaveres mazque si esaxero!.
Piso que lo escanile un can Cerbero,
pos non trabaya con verdá (de veres).
Decímos-i nosotros "trabayai";
y él pañando'l picón, dai, dai y dai,
con un impulsio que el renaz y balda;
pero por mas que echemos cal, cemento
y fierro, el nacional en un momento
asordanos a tiros... pe la'spalda.
El faicioso, lletor, según tu ve
siempre fai les trincheres al revés.

VI

¡ESI RANCHO...!

La mochila ta vacía: que Dios mate
al burro que non ve que el meliciano
fartuco, ye el que topa el camín llano

mas que estea cuestudo hasta el remate.

Guerriar famiento ye gran desparate,
que el soldau ha tener tocín a mano
y carne ahonda. ¿Cómo ha tar ufano
dandoi un migayín de chocolate?

El que non da alimento de fartura
al que vaiga a tomar puestos de altura
asina porque si y a palo seco,
ye un fío de un marido d'una cabra:
ye quian me fizo dir a Peña Labra
pensando que yo soy dalgun rebeco...

VII EL FOSIL MALO

Esti fosil que llevo en bandolera
con el cordel de esparcho de un pelleyo de vino
non se pa que me val, nin pa que lo destino,
y véndolo ahora mesmo, si hay dalgun que lo quiera.

Ye un arma del degorrio que a cualquiera desespera,
Ferruñoso, pesáu, tan feo como ruino.

¡Mal año pal castrón o padre de merino
que nos unvió de extranjis esta chocolatera!

Asudo cada vez que apunto y que miro
dandoi al deo y viendo que en jamas sal el tiro,
y si sal va terciáu y nunca va de frente.

¡Home!. Tirando tiros con esti diaño'cosoha de haber
que decir: "Alto. Non se menie, faicioso,
que como non i encasque va roñame el teniente".

VIII EL FAICIOSO AJUSTICIAU

—Ta gordo esti cadáver endecente,
ta de bon año, ta criau con freba,
y non con pote que tocín non lleva,

nin migayo de cosa que alimente.
Vivo o muerto, un faicioso frente a frente
ye cosa que hasta el alma me soleva;
quixera estocinalo y n'una cieva
vendelo pe raciones a la xente.
Esti cadaver gordo ha ser un cura
esfrazau de paisano, peste pura,
pos ya el fedor me allega a las narices.

—Pos ye el que te sacó (ahora gorguta)
la tu fía de ú taba hecha una... bruta
y llevola pa las Adoratrices,
cuyo que hoy la rapaza
ye l'único qu'hay bono na to raza.

IX PA UNA DENUNCIADORA

¡Sacaverón!. ¡Gafez!. ¡En sinvergüenza!.
¡Gata rabiosa!. ¡Cabra!. ¡Mala cría!.
¡Fía del diaño, que te fizo un día
tando ocioso. ¿Non hay quian ten convenza
de que yes toda cucho y porquería
per afuera y per dientro?. ¿Entodavía
non hebo quian te arrastre pe la trenza
de esi pelo que tienes semeyante
a un rau de vaca?. ¡Bruxa vegonciante
que animes a matar a los tos vecinos!.
¡Que el demonio te lleve pa.ú yo diga,
y te meta una bomba na barriga
que te faiga volar fecha cachinos!

X LA BRUXA'LOS CANILES

Aquella pantasma de amariellos caniles
que llevaba'l pendón nes manifestaciones,
la que tien fechos malos y palabres perbones,

y ponerse encarnatada si cerca ve ceviles,
¿quian non la reconoz ente cientos de miles
de bruxes, porque mira torció a les presones
y non tien miga torna chando marmuraciones
pe la boca ente dientes que someyen estiles?.
Estiles n'efeutivo, como los del gadaño,
vistos ente los llabios que la bruxa arremiella
pa llanciar a los vientos la palabra del díaño.
¡De aquellos canilones de color amariella
ya que entañu apartonos, también yo pido enguaño
que el Señor mos aparte como de una centella!.

XI PASO RASPIANDO

Eran aquelles fortificaciones
un castigo del Cielo pa'l paisano.
Yo de mi sé que l'último verano
Fice amistá con pales y picones,
deprendí a baxar cuestas a rollones
supe subir despacio y dir "lontano"
y saliéronme callos e'na mano
que me dieron abondes moliciones.
¿Pa qué tanto cavar pasando fame,
que casimente pude desgraciame
según soy yo miga auto pa un apuro?.
Si el roxu causalmente adevinase
con que iba el trincheramen enllenase...
(O xúrolo, falando en propiedá:
de todos modos digo la verdá).

XII MALDICIÓN

¿Premita el Cielo que los tus zapatos
ruempan y escachen tando tu ente el rozo;
que en horrio te faigan un estrozo

los gurriones los cuervos y los ratos;
que yos dea morrina a los tus xatos;
que el tu neñu no allegue nunca a mozo;
que en la vida non tengas miga'gozo,
y te garre, al morrer, Poncio Pilatos;
que te anere en el cuerpo el pica-pica,
de ese gafo que el alma escarabica,
y te caiga el pelleyo en cachiquinos!.
¡Asina te arrevienten de trabayo,
y después de cansáu, te coma un rayo
o... te dean la paga de belarminos!.

Manuscritu esistente na Biblioteca d'Antonio García Oliveros, güei
na Biblioteca d'Asturies "Ramón Pérez de Ayala", fecháu en Julio
de 1938.

D. CLAUDIO EN ROMADORIO

Dime, pítina. ¿Qué tienes?

¿Qué mil corninos te pasa
que tas berra que te berra
de la noche á la mañana
sin dexar dormir menuto
á denguien de la quintana?

—Toy mal, señor Romadorio

—Si tas mal... ye que tas mala

—¡Dios y conserve el talento,

Dios i lo conserve, mialma!

Lo que tengo non importa
pa delguno

—¡Pero chacha!

Non seas asina, neña.

—Asina soy, recaráina;

y el que quiera saber mas,
que vea pa Salamanea.

—¿Pero non ves que t' adoro?

—¡Ay! Entós la cosa vária,
porque el querer ye vedrío
á u va la fonte d' alma

—Entos. ¿Perdiste un mandil?

—No señor.

—¿Una navaya?

—¡Non, contra!

—¿Dalgún arete?

—Non.

—¿Entos qué foy, rapaza?

¿Rompéuse l' *aquel* del pote?

(vaiga dicho con crianza)

¿El mango del canxilón?

¿Escentiellaronte l' alma?

¿Pegote tu má?

—Tampoco.

Ye una cosa muncho ruala.

¡Ay! ¡Ya me sube el histéricu!

—Non berres.
—Toy afogada.
—¿Morriote el mozo?
—¡Recrista!
por un mozo non berraba.
—¿Morrió tu pá?
—No señor.
—Entos. ¿Morriote la vaca?
—¡Non. Redemonio! ¡Recrista!
¡Recontra! ¡Redecaráina!
Berro porque la mi má
que ye vieya y que ye rancia
non me dexa dir al *BOLLO*
que emprentaron n' es *Meanas*
Y acordándome del mérico
don Claudio que me salvara
de les vexigues. ¡Recrista!
¿non tó berrar? ¡Recaráina!

ROMADORIO

EN CA SANTIAGO

¿Usté ye el señor Santiago
el de la calle del Rollo?

—Servidor.

—Fáigame un bollo
pa 'l domingo.

—Se lo hago.

—Que tenga el cornamen bien
afilau, como una xata.

—(A esta bruta no la mata
ni la máquina del tren)

—Ye un encargo pa la neña
al respeito de madrina,
y ha hacelo de cosa fina.

¿Non va ser?

—Si usted se empeña...

—Non y meta riquilorio
de pastía nin almidón.

¿Ha metelo?

—No nome non.

¿Dónde vive?

—En Romadorio.

Ponga de güevo y fariña
al igual que pa una boda.
Azucra, póngala toda
la de la tienda.

—Sí, niña.

(Santiago, que es muy temible,
se aproxima a la aldeana,
fresca, colorada y sana
y al parecer, asequible.
Estira un poco la mano
hacia el cuerpo de la bella
y óyese clamar: «¡Centella!
estese quieto, cristiano.
¡Tanto esplorar ya me fastia,
vaiga p' hacia el mostrador,

o ye que piensa, señor,
que el mi cuerpo ye de pastia!»

Alguien se para en la hacer,
y un municipal que espera
exclama: «Nadie se aballe».

Pero la chica, furiosa,
al ver al municipal
le dice: «Me caso en tal
si esto ye cosa coriosa».
Y usando de proyectiles
los dulces del buen Santiago
ella prosigue: «Me... *(aquello)*
en melicias y ceviles».
Rompe vasos y botellas...
¡Dios nos libre del furor
que les aporta el amor
a las campesinas bellas!
Santiago piensa: ¡Qué chollo!
Y ella con mirada de ascua
dice: «No me faiga el bollo,
que yo ya i fice la pascua».

ROMADORIO

Poema publicáu na revista *El Bollo* [1918].

ENRIBA D'UNA COLUNA

Enriba d'una coluna
ta la so santa patrona
y que diz que non quier ser
marxialana francesona.

Esta neña del mió cuentu
ye más guapina qu'un sol
y'un Manolo con furmientu
y'el pa, n'obres tien charol.

El cine non y cuesta nada
cuasi lu ve desd'el ñeru
y'a ser "llista" ta obligada
porque previen d'El Llisteru.

Poema publicáu en *La Voz de Aviles*, en fecha que desconocemos,
según testimoniu de Pilar la de "El Llisteru".

